

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי־מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.

הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה **טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
2. אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
3. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
4. לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
5. **אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי־קיום טוהר הבחינות.
6. אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקות נבחן והתאמות	מדבקות שאלון
ملصقة ممتحن وملاءمات	ملصقة نموذج امتحان
שנה השנה חודש الشهر מועד מועד	
סמל ביה"ס מס' תעודת הזהות رقم المدرسة رقم الهوية	

יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם)
يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת

يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي دفتر إضافي

* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير لامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيّد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

Государство Израиль

Министерство просвещения

Тип экзамена: на аттестат зрелости

Время проведения экзамена: лето 2022 года

Номер вопросника: 002374

Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: קיץ תשפ"ב, 2022

מספר השאלון: 002374

תרגום לרוסית (5)

Обратите внимание: в этом вопроснике есть специальные инструкции.
Отвечайте на вопросы, следуя этим инструкциям.

שימו לב: בבחינה זו יש הנחיות מיוחדות.
עליכם לענות על השאלות על פי הנחיות אלה.

Танах

Для новых репатриантов
Для религиозных школ

תנ"ך

לעולים חדשים
לבתי ספר דתיים

Указания

- Продолжительность экзамена: два часа.
- Строение вопросника и ключ к оценке:
в этом вопроснике три части.
Вы должны ответить на два вопроса из части א (вопросы 1–5)
и на три вопроса из частей ב–ג (вопросы 6–10).
За каждый вопрос – 20 баллов – $5 \times 20 = 100$ баллов
- Разрешенный вспомогательный материал:
 - Полный Танах без комментариев.
 - Танах в переводе.
 - Двуязычный словарь.
- Особые указания:
 - Отвечайте на вопросы в **самом вопроснике** согласно указаниям.
 - Все ссылки в вопроснике даны по ивритскому тексту Танаха.

הוראות

- משך הבחינה: שתיים.
- מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שלושה חלקים.
יש לענות על שתי שאלות מחלק א (שאלות 1–5),
ועל שלוש שאלות מחלקים ב–ג (שאלות 6–10).
לכל שאלה – 20 נקודות – $20 \times 5 = 100$ נקודות.
- חומר עזר מותר בשימוש:
(1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
(2) תנ"ך מתורגם.
(3) מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.
- הוראות מיוחדות:
(1) יש לענות על השאלות ב**גוף השאלון**, לפי ההוראות.
(2) מראי המקום מהתנ"ך הם לפי הנוסח העברי.

שימו לב: בסוף הבחינה מצורפים דפי טיוטה. אין להוסיף דפים לאחרים למחברת הבחינה.

Обратите внимание: в конце вопросника есть страницы для черновых записей.
Запрещается добавлять другие страницы к экзаменационной тетради.

Желаем успеха!

בהצלחה!



תנ"ך, קנץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסיא
 Танах, лето 2022 г., № 002374

דברים – א חא

אזעאע א דא אא וואארא 1–5 (א אאאא וואארא – 20 באאא).

1. אאא 'ח

(א) אאאא אאא 'ח, אאאא ח"א-ח".

(1) אאא אאאאאא אאאאאא אאאא ח"א?

(2) אאאא אאאא ח"א-ח".

אאאא אאאאאא, אאאאאאאא אאאא ח"א, באא דאא אאאאאא
 אאאא אאאא [ארץ ישראל]?

(7 באאא)

(ב) אאאאאא אאאא ח"א-ח".

אאאאאאאא אאאאאא דאא [ניסים], אאאאא אאאאאא אאאא
 אאאא [עם ישראל] אאאאא.

אאאא: _____

אאאאאא: _____

אאאא: _____

אאאאאא: _____

(7 באאא)

(ג) (1) אאא אאאאא אאאא אאאא ח"א?

(2) אאא אאאאא [ציווי] אאאא אאאא ח"א אאא אאאאאא אאא אאאא
 אאאא?

(6 באאא)



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

2. Тема "פתח תפתח" – глава ט"ו

Прочтите строфы ז'-א'.

(א) (1) Согласно строфе ז', что Тора заповедует человеку, совершающему
בлаготворительность [נותן צדקה]?

(2) Объясните, какая заповедь выводится из слов "וְהָעֶבֶט תַּעֲבִיטְנוּ דִּי מַחֲסֹרֹוּ אֲשֶׁר יַחֲסֹר לוֹ"
(строфа ח').

(7 баллов)

(ב) (1) Объясните, что такое "прощение долгов" [שמיטת כספים].

(2) Объясните, какая "злая" мысль [מחשבת ה"בליעל"] упомянута в строфе ט'.

(7 баллов)

(ג) Объясните, каким образом два из приведенных ниже принципов проявляются
в указании, описанном в строфе ז':

уважение достоинства бедного человека; реабилитация бедного человека; воспитание
совершающего благотворительность [נותן צדקה].

(6 баллов)



תנ"ך, קנץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

3. כ' דיני מלחמה – тема "דברים" – глава 'כ'

(א) Прочтите строфы ו"ט-כ'.

(1) Какой этап войны описан в строфе ו"ט ?

(2) Какой запрет содержится в этой строфе?

(7 баллов)

(ב) (1) В строфах ו"ט-כ' упомянуто различие между двумя видами деревьев. Какие это два вида деревьев?

(2) Какому закону [הלכה] учат нас мудрецы Талмуда [חז"ל] относительно использования этих различных видов деревьев?

(7 баллов)

(ג) Согласно изученному вами комментарию, воинам, которые отправляются на войну, грозит моральная опасность. Какая это опасность и как заповедь [מצוה], упомянутая в строфах ו"ט-כ' , помогает уберечься от этой опасности?

(6 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

4. Тема "פתח תפתח" – глава 7

- (א) Ниже приведены три заповеди [מצוות]. Выберите две из них и объясните, каким образом принцип уважения достоинства бедного человека проявился в каждой из них. Заповедь, запрещающая задержку оплаты работы [מצוות איסור הלנת שכר]; заповедь забвения [מצוות שכחה]; заповедь об остатках винограда [מצוות עוללות].

Заповедь: _____

Объяснение: _____

Заповедь: _____

Объяснение: _____

(6 баллов)

- (ב) Прочитайте главу 7, строфу 11.

- (1) Объясните своими словами, что нам заповедано помнить согласно этой строфе.

- (2) Объясните, каким образом эта память связана с заповедью о раздаче милостыни бедным [מצוות מתנת עניים].

(7 баллов)

- (ג) Ниже приведены три типа благотворительности [צדקה]:

Дать бедняку ссуду [לתת הלוואה לעני]; дать деньги бедняку на улице [לתת כסף לעני ברחוב]; дать деньги в благотворительную кассу [לתת כסף בקופת צדקה].

Согласно изученному вами материалу, распределите эти виды благотворительности от самого высокого уровня благотворительности до самого низкого уровня благотворительности, и объясните свое решение согласно указаниям:

Самый высокий уровень благотворительности: _____

Объясните, почему этот вид благотворительности относится к ее самому высокому уровню: _____

Средний уровень благотворительности: _____

Низкий уровень благотворительности: _____

(7 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

5. Глава 'ל

(א) Строфы 'ב-ו' описывают процесс, в котором Бог и народ Израиля – партнеры.

- (1) Укажите два действия, которые выполнит Бог в этом процессе, и одну вещь, которую сделает народ Израиля.

- (2) Согласно этим строфам, кто первым предпримет действия в этом процессе?

(7 баллов)

- (ב) (1) Выберите одно действие, описанное в главе 'ל, строфах 'ב-ו, которое осуществляется в наши дни, и напишите, каким образом оно осуществляется.

- (2) Прочтите строфы ו"א-ו"ז.

Согласно этим строфам, чему Тора хочет научить нас о заповедях [מצוות]?

(7 баллов)

- (ג) (1) Согласно строфам ו"ז-ו"כ Бог предлагает народу Израиля выбор между двумя возможностями.

Какая возможность упоминается в строфе ו"ז и что произойдет с тем, кто выберет эту возможность, согласно строфе ו"י?

- (2) Согласно строфе ו"ז, какая награда обещана тому, кто будет служить Богу?

Согласно строфе ו"כ, какая награда обещана тому, кто будет служить Богу?

(6 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

Вы должны ответить на три из вопросов 6–10 (части ב–ג). За каждый вопрос – 20 баллов.

חזקאל, ירמיה, מלכים ב – חלק ב

6. כ"א, מלכים ב

(א) Прочтите строфы ז"ט–ז"ו.

(1) В строфе ג' упоминаются царь Ахав [המלך אחאב] и царь Хизкияху [המלך חזקיהו].

Что рассказывается в тексте о каждом из этих царей?

(2) Мудрецы Талмуда [חז"ל] постановили, что существует три серьезных преступления: служение иным богам [עבודה זרה], запрещенные сексуальные отношения [גילוי עריות] и кровопролитие [שפיכות דמים].

Из прочитанных вами строф процитируйте две строфы, которые показывают, что Менаше [מנשה] совершил два из этих преступлений.

(10 баллов)

(ב) (1) "וְנָסִיתִי עַל יְרוּשָׁלַם אֶת קוֹ שֹׁמְרוֹן וְאֶת מִשְׁקַלֶּת בֵּית אֲחָאב" (строфа ג').

Объясните сходство между Иерусалимом и Шомроном [שומרון] согласно этой строфе.

(2) "וּמַחֲתִי אֶת יְרוּשָׁלַם כְּאִשֶּׁר יִמְחָה אֶת הַצִּלְחַת מְחָה וְהָפֵךְ עַל פָּנֶיהָ" (строфа ג').

Объясните метафору, содержащуюся в данной строфе.

(10 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

7. כ"ו, глава ירמיה

(א) Прочтите строфы א'-י"א.

- (1) Где было велено Ирмеяху [ירמיהו] сообщить свое пророчество [נבואה], которое приведено в этих строфах? Объясните, почему Ирмеяху было велено сообщить свое пророчество именно там.

- (2) Каково было содержание пророчества Ирмеяху и какова была реакция священнослужителей [כוהנים] и пророков [נביאים] на это пророчество?

(10 баллов)

- (ב) (1) Прочтите строфы י"ב-ט"ו и напишите два довода, которые Ирмеяху приводит народу, чтобы ему не причинили вреда.

- (2) Прочтите строфы י"ז-י"ט.

Что старейшины страны [זקני הארץ] рассказывали о Михе из Мораши [מיכה המורשתי] и что они хотели доказать посредством этой истории?

(10 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

8. כ"ח-ט"ו, ל"ז, ספר יחזקאל

(א) (1) ט"ו-י"ז ספרים.

Опишите своими словами символическое действие, которое было заповедано
Йехезкелю [יחזקאל] в этих строфах.

(2) Объясните смысл этого символического действия.

(10 баллов)

(ב) (1) כ"ד-כ"ח ספרים.

Процитируйте и объясните еще две характерные черты Избавления [גאולה].

Цитата: _____

Объяснение: _____

Цитата: _____

Объяснение: _____

(2) По вашему мнению, проявляются ли эти характерные черты в наше время?

Обоснуйте свой ответ.

(10 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

עזרא ונחמיה – ג חלק

9. עזרא, глава ז'

(א) (1) Согласно строфам 'ה-'א, каково было происхождение книжника Эзры [עזרא הסופר]?

Каким образом происхождение Эзры связано с его обязанностями?

(2) Согласно строфе ז', напишите, какова была главная обязанность книжника Эзры.

(10 баллов)

(ב) (1) Прочтите перевод строфы כ"ה на иврит:

"וְאֵתָהּ עֲזָרָא כְּחוֹכְמַת אֱלֹהִיקָךְ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ — מִנֵּה שׁוֹפְטִים וְדִיִּינִים אֲשֶׁר יִהְיוּ דָנִים אֶת כָּל הָעָם אֲשֶׁר בְּעִבְרֵי הַנְּהַר,
אֶת כָּל יוֹדְעֵי תוֹרַת אֱלֹהִיקָךְ. וּמִי שֶׁלֹּא יוֹדֵעַ — תּוֹדִיעוּ [לוֹ]."

Согласно строфе כ"ה, напишите о двух главных обязанностях, которые были возложены на Эзру.

(2) Согласно строфам כ"ז-כ"ח, за что Эзра благодарит Бога?

(10 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

10. א-ב' גלוי, נחמיה

"ויהי כשמעו את הדברים האלה ישבתו ואבכה ואתאבלה ימים ואהי צם ומתפלל לפני א-להי השמים" (א) (1)

(גלוי א', סטרוף ד').

Какие известия заставили Нехемию [נחמיה] отреагировать на них плачем и постом?

"ואמר למלך אם על המלך טוב ואם ייטב עבדך לפניך אשר תשלחני אל יהודה אל עיר קברות אבתי ואבננה" (2)

(גלוי ב', סטרוף ה').

"ואומר למלך אם על המלך טוב אגרות יתנו לי על פחוות עבד הנהר אשר יעבירוני עד אשר אבוא אל יהודה"

(סטרוף ז').

"ואגרת אל אסף שומר הפרדס אשר למלך אשר יתן לי עצים לקרות את שערי הבירה אשר לבית ולחומת

(סטרוף ח')

העיר ולבית אשר אבוא אליו"

Согласно этим строфам, укажите две из просьб, с которыми Нехемия обратился к царю.

(10 баллов)

(ב) Прочтите главу б', строфы ח"ז-ח"ו.

Укажите два довода, с помощью которых Нехемия убедил народ построить крепостную стену в Иерусалиме.

(10 баллов)

/Далее – страницы черновика/

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.



תנ"ך, קיץ תשפ"ב, מס' 002374, רוסית
Танах, лето 2022 г., № 002374

טיוטה

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה

[illegible]



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشَّيْبَةِ القطري"